

Konwencja jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

mentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promettons qu'elle sera inviolablement observée.

Na dowód czego poleciliśmy wycisnąć na niniejszym Akcie pieczęć Rzeczypospolitej.

En Foi de quoi Nous avons fait apposer à ces présentes le Sceau de la République.

W Warszawie, dnia 25 marca 1950 roku.

Donné à Varsovie, le 25 mars 1950.

(—) Bolesław Bierut

(—) Bolesław Bierut

Prezes Rady Ministrów:

Président du conseil des ministres

L. S.

(—) Józef Cyrankiewicz

L. S.

(—) Józef Cyrankiewicz

Minister Spraw Zagranicznych:

Ministre des affaires étrangères

w z. (—) S. Wierbłowski

w z. (—) S. Wierbłowski

(Tekst konwencji znajduje się w załączniku Nr 3 do niniejszego numeru).

86

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 3 sierpnia 1950 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Konwencji dotyczącej Światowej Organizacji Meteorologicznej, podpisanej w Waszyngtonie dnia 11 października 1947 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 32 Konwencji dotyczącej Światowej Organizacji Meteorologicznej, podpisanej w Waszyngtonie dnia 11 października 1947 r., został złożony Rządowi Stanów Zjednoczonych dnia 16 maja 1950 r. polski dokument ratyfikacyjny powyższej Konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące kraje złożyły swe dokumenty ratyfikacyjne względnie akcesyjne:

Australia	dnia 14 marca	1949 r.	Islandia	„ 16 stycznia	1948 r.
Białoruska Socjalistyczna Republika Radziecka	„ 12 kwietnia	1948 r.	Izrael	„ 30 września	1949 r.
Brazylia	„ 15 marca	1950 r.	Jugosławia	„ 7 grudnia	1948 r.
Burma	„ 19 sierpnia	1949 r.	Liban	dnia 22 grudnia	1948 r.
Czechosłowacja	„ 26 lipca	1949 r.	Meksyk	„ 27 maja	1949 r.
Dominikańska Republika	„ 15 września	1949 r.	Nowa Zelandia	„ 2 kwietnia	1948 r.
Egipt	„ 10 stycznia	1950 r.	Norwegia	„ 9 grudnia	1948 r.
Filipiny	„ 5 kwietnia	1949 r.	Pakistan	„ 11 kwietnia	1950 r.
Finlandia	„ 7 stycznia	1949 r.	Peru	„ 30 grudnia	1949 r.
Francja	„ 5 grudnia	1949 r.	Rumunia	„ 18 sierpnia	1948 r.
Grecja	„ 20 stycznia	1950 r.	Stany Zjednoczone A. P.	„ 4 maja	1949 r.
Indie	„ 27 kwietnia	1949 r.	Szwajcaria	„ 23 lutego	1949 r.
Irak	„ 21 lutego	1950 r.	Szwecja	„ 10 listopada	1948 r.
Irlandia	„ 14 marca	1950 r.	Tailand	„ 11 lipca	1949 r.
			Turcja	„ 5 sierpnia	1949 r.
			Ukraińska Socjalistyczna Republika Radziecka	„ 12 kwietnia	1948 r.
			Unia Południowo-Afrykańska	„ 17 stycznia	1950 r.
			Wielka Brytania i Północna Irlandia	„ 14 grudnia	1948 r.
			Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich	„ 2 kwietnia	1948 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *St. Skrzyszewski*

87

KONWENCJA

między Rzeczpospolitą Polską a Węgierską Republiką Ludową w sprawie ochrony roślin uprawnych przed szkodnikami i chorobami, podpisana w Budapeszcie dnia 29 października 1949 r.

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

BOLESŁAW BIERUT

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu dwudziestym dziewiątym października tysiąc dziewięćset czterdziestego dziewiątego roku podpisana została w Budapeszcie Konwencja między Rzeczpospolitą Polską a Węgierską Republiką Ludową w sprawie ochrony roślin uprawnych przed szkodnikami i chorobami o następującym brzmieniu dosłownym:

(Tekst konwencji znajduje się w załączniku Nr 4 do niniejszego numeru).

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadczamy, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 12 sierpnia 1950 roku.

L. S.

(—) *Bolesław Bierut*
Prezes Rady Ministrów:
(—) *Józef Cyrankiewicz*
Minister Spraw Zagranicznych:
w z. (—) *St. Skrzyszewski*

88

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 28 września 1950 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych konwencji między Polską a Węgrami o ochronie roślin uprawnych przed szkodnikami i chorobami, podpisanej w Budapeszcie dnia 29 października 1949 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 11 konwencji między Rzeczpospolitą Polską a Węgierską Republiką Ludową w sprawie ochrony roślin uprawnych przed szkodnikami i chorobami, podpisanej

w Budapeszcie dnia 29 października 1949 r., nastąpiła w Warszawie dnia 18 września 1950 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej konwencji.
Minister Spraw Zagranicznych: w z. *St. Skrzyszewski*

89

KONWENCJA

sanitarno-weterynaryjna między Rzeczpospolitą Polską a Węgierską Republiką Ludową, podpisana w Budapeszcie dnia 29 października 1949 r.

W Imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

BOLESŁAW BIERUT

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu dwudziestym dziewiątym października tysiąc dziewięćset czterdziestego dziewiątego roku podpisana została w Budapeszcie Konwencja sanitarno-weterynaryjna między Rzeczpospolitą Polską a Węgierską Republiką Ludową o następującym brzmieniu dosłownym:

(Tekst konwencji znajduje się w załączniku Nr 5 do niniejszego numeru).

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadczamy, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona oraz przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 12 sierpnia 1950 roku.

L. S.

(—) *Bolesław Bierut*
Prezes Rady Ministrów
(—) *Józef Cyrankiewicz*
Minister Spraw Zagranicznych:
w z. (—) *St. Skrzyszewski*